

# Récepteurs — Ontvangers

## S. B. R. TYPE 739, 739 BP., 939

### I. — CARACTERISTIQUES GENERALES

#### Type :

Superhétérodyne à 6 lampes, plus une redresseuse et un « œil magique ».

#### Tensions d'emploi :

110, 130, 145, 220 et 245 volts.

**Type A** : Courant alternatif.

**Type U** : Courant alternatif ou continu.

#### Lampes (du type américain) :

1. une 6 D 6 pour l'amplification haute fréquence;
2. une 6 A 7 pour le changement de fréquence;
3. une 6 D 6 pour l'amplification moyenne fréquence;
4. une 75 (Type A) ou une 6 B 7 (Type U) pour la détection et la première amplification basse fréquence;
5. deux 6 V 6 (Type A) ou deux 25 L 6 G (Type U) pour l'amplification basse fréquence finale;
7. une 80 (Type A) ou une 25 Z 5 (Type U) pour le redressement;
8. une 6 E 5 pour l'indication visuelle d'accord.

#### Longueurs d'ondes :

1. 16- 50 mètres;
2. 185- 580 mètres;
3. 1000-2000 mètres.

#### Commandes :

1. volume (et interrupteur général);
2. accord;
3. gamme de longueurs d'ondes;
4. tonalité (avec commande de sélectivité et commutateur « parole-musique »).

#### Prises :

1. haut-parleur extérieur;
2. pick-up.

### I. — ALGEMEENE KENMERKEN

#### Type :

Superheterodyne met 6 gewone, één gelijk-richterlamp en één « tooveroog ».

#### Gebruikspanningen :

110, 130, 145, 220 en 245 volt.

**Type A** : Wisselstroom.

**Type U** : Gelijk- of wisselstroom.

#### Lampen (van het Amerikaansch type) :

1. één 6 D 6 voor de hoogfrequentversterking;
2. één 6 A 7 voor de frequentieomwisseling;
3. één 6 D 6 voor de middenfrequentversterking;
4. één 75 (Type A) of één 6 B 7 (Type U) voor de detectie en de eerste laagfrequentversterking;
5. twee 6 V 6 (Type A) of twee 25 L 6 G (Type U) voor de laatste laagfrequentversterking;
6. één 80 (Type A) of één 25 Z 5 (Type U) voor de gelijkrichting;
7. één 6 E 5 voor de verklikking der afstemming.

#### Golflengten :

1. 16- 50 meter;
2. 185- 580 meter;
3. 1000-2000 meter.

#### Stuurknoppen :

1. klankomvang (en algemeen uitschakelaar);
2. afstemming;
3. schaal der golflengten;
4. tonaliteit (met selektiviteitsregeling en schakelaar « woord-muziek »).

#### Klemmen :

1. buitenstaande luidspreker;
2. pick-up.

## II. - Type A - VALEUR DES ELEMENTS — WAARDE DER ELEMENTEN

### a) Résistances-Weerstanden.

	ohms	Type
R. 1-2	250.000	0,25 w.
R. 3	80.000	0,25 »
R. 4	100.000	0,25 »
R. 6	250	0,5 »
R. 7	15.000	<del>1 »</del> 2 w
R. 8	<del>40.000</del>	<del>1 »</del> 1 w
R. 9	100.000	0,25 »
R. 10	50.000	0,25 »
R. 11	1.000.000	0,25 »
R. 12-15	100.000	0,25 »
R. 16-17	50.000	0,25 »
R. 18	2.000	0,5 »
R. 19	250	0,5 »
R. 20	250	2 »
R. 21	10.000	0,5 »
R. 22	500	potent.
R. 23	50.000	»
R. 24	500.000	»
R. 25	100	1 w.
R. 26	50.000	2 »
R. 27-30	2.000	0,5 »
R. 31	100	1 »
R. 33-34	100.000	0,25 »
R. 36	500.000	0,25 »
Rt 38-39	50.000	0,25 »
R. 40-41	1.000.000	0,25 »
R. 42	1.000	0,25 »
R. 43	50	bob.-gewik.

### b) Condensateurs-Condensatoren.

	Capacité-Capaciteit	Isolement-Isoleering
C. 1-2-3	420 cm.	air-lucht
C. 4-5-6-7	300 »	mica
C. 8-9	35 »	»
C. 10-11-12, 13-14-15	50 »	»
C. 16	1.650 »	»
C. 17	475 »	»
C. 21-22	20.000 »	papier 1.500 v.
C. 23	0,1 µF	» 1.500 v.
C. 23 E	12 »	électrol. 525 v.
C. 24-25	0,1 »	papier 1.500 v.
C. 25 E	12 »	électrol. 525 v.
C. 26	0,1 »	papier 1.500 v.
C. 27	100 cm.	» 1.500 v.
C. 28	2.000 »	» 1.500 v.
C. 29	0,1 µF	» 1.500 v.
C. 30	1.000 cm.	» 1.500 v.
C. 32	20.000 »	» 1.500 v.
C. 33	0,1 µF	» 1.500 v.
C. 34	2.000 cm.	» 1.500 v.
C. 35	1.500 »	» 1.500 v.
C. 37	300 »	mica
C. 38	200 »	»
C. 39-40	10 µF	électrol. 40 v.
C. 41	6 »	» 525 v.

C. 42	12+6 µF	électrol. 525 v.
C. 43	12 »	» 525 v.
C. 47	10.000 cm.	papier 1.500 v.
C. 49-50	0,1 µF	» 1.500 v.
C. 51	2.000 cm	» 3.000 v.
C. 53	2.000 »	» 1.500 v.
C. 59	1.500 »	» 1.500 v.

### c) Résistance ohmique des bobinages Omsche weerstand der wikkelingen.

L. 1	3,9
L. 2	29
L. 3	45
L. 4	135
L. 5	<del>2,5</del> 4
L. 6	27
L. 7	2,8
L. 8	3
L. 9-10-11-12	quelques dixièmes eenige tienden
L. 13	2,7
L. 14	2,2
L. 15	16
L. 16	5
L. 17-18-19	42
L. 20	21+22
L. 21	2
Tr. 1 (prim.)	350+700
Tr. 1 (sec.)	1100+1200

### Transformateur réseau-Nettransformator :

Primaire 110 v. primair	5
» 145 v. »	6,5
» 220 v. »	13
» 245 v. »	14,5
Haute tension-Hoogspanning	290+310
Chauf. général-Algem. verwarming	2×0,14
Chauf. redres.-Verw. gelijkrichter	0,18
Alim. moteur-Mot. voed. (Type BP)	0,8

### Haut-parleur-Luidspreker :

Bobine mobile-Beweegbare spoel	1,8
Enr. compens.-Compensatiewikkel.	0,1
Excitation-Excitatie	1.000
Transfo (prim.)	300+320
Transfo (sec.)	0,25

### d) Lampes-Lampen.

V 1/6.D.6.	mA	v.
Cathode	3,6	7,5
Grille-écran-Schermrooster	0,6	110
Anode	2,9	230
V 2/6.A.7.		
Cathode	11,8	3,25
2e grille-2e rooster	2,5	122
Grilles-écran-Schermroosters	3,9	110
Anode	5,35	230

<b>V 3/6.D.6.</b>	mA	V.		mA	V.
Cathode	12,7	3,15	Grille-écran-Schermrooster	1,9	230
Grille-écran-Schermrooster	2,9	110	Anode	25,5	209
Anode	9,8	230			
<b>V 4/75.</b>			<b>V 7/80.</b>		
Cathode	0,65	1,5	Cathode	89	335
Anode	0,65	215			
<b>V. 5 - V 6/6.V.6.</b>			<b>V 8/6.E.5.</b>		
Cathode	27,5	13,2	Cathode	4,2	4,2
			Grille-écran-Schermrooster	4	230
			Anode	0,2	35

Les différences de potentiel ont été mesurées par rapport à la masse avec un voltmètre à très grande résistance.

Toutes ces valeurs ont été relevées en l'absence d'antenne. Ce sont naturellement des valeurs moyennes qui peuvent différer de quelques pour cent suivant les conditions des mesures.

De potentiaalverschillen werden genomen ten opzichte der massa, en gemeten met een voltmeter met zeer hoogen inwendigen weerstand.

Al deze waarden werden gemeten zonder antenne. Het zijn natuurlijk gemiddelde waarden en kunnen lichtjes verschillen naargelang de meetomstandigheden.

### III - Type U - VALEUR DES ELEMENTS — WAARDE DER ELEMENTEN

#### a) Résistances-Weerstand.

	Ohms	Type
R. 1-2	250.000	0,25 w.
R. 3	80.000	0,25 »
R. 4	100.000	0,25 »
R. 6	250	0,5 »
R. 7	7.500	1 »
R. 9	100.000	0,25 »
R. 10	50.000	0,25 »
R. 11	1.000.000	0,25 »
R. 12-15	100.000	0,25 »
R. 16-17	50.000	0,25 »
R. 18	500.000	0,25 »
R. 19	250	0,5 »
R. 20	250.000	0,25 »
R. 21	10.000	0,5 »
R. 22	500	potent.
R. 23	50.000	»
R. 24	500.000	»
R. 25	100	1 w.
R. 27	2.000	0,5 »
R. 30	5.000	0,5 »
R. 31	100	1 »
R. 32	100	bob.-gewik.
R. 33-34-35	100.000	0,25 »
R. 36	500.000	0,25 »

R. 37	250.000	0,25 w.	
R. 38-39	50.000	0,25 »	
R. 40-41	1.000.000	0,25 »	
R.R.	B	67	résistance réseau netweerstand
	C	50	
	D	116	
	E	100	
	F	63	

#### b) Condensateurs-Condensatoren.

	Capacité-Capaciteit	Isolement-Isolering
C. 1-2-3	420 cm.	air-lucht
C. 4-5-6-7	300 »	mica
C. 8-9	35 »	»
C. 10-11-12,		
13-14-15	50 »	»
C. 16	1.650 »	»
C. 17	475 »	»
C. 21-22	20.000 »	papier 1.500 v.
C. 23	0,1 µF	» 1.500 v.
C. 23 E	8 »	électrol. 250 v.
C. 24-25-26	0,1 »	papier 1.500 v.
C. 27	100 cm.	» 1.500 v.
C. 28	2.000 »	» 1.500 v.
C. 30	1.000 »	» 1.500 v.
C. 31	0,1 µF	» 1.500 v.

C. 32	20.000 cm.	papier	1.500 v.
C. 33	500 »	»	1.500 v.
C. 34	2.000 »	»	1.500 v.
C. 35	500 »	»	1.500 v.
C. 37	300 »	mica	
C. 38	200 »	»	
C. 41	8 µF	électrol.	250 v.
C. 42	32 »	»	250 v.
C. 43	40 »	»	250 v.
C. 47	10.000 cm.	papier	1.500 v.
C. 49	0,1 µF	»	1.500 v.
C. 52	10.000 cm.	»	1.500 v.
C. 53	2.000 »	»	1.500 v.
C. 54	10.000	»	1.500 v.
C. 55	2.000 »	»	1.500 v.
C. 56	2.000 »	»	1.500 v.
C. 58-59	500 »	papier	3.000 v.
C. 61	20.000 »	»	1.500 v.

mA Grille-écran-Schermrooster	0,25	0,35
V Grille-écran-Schermrooster	64	92
mA Anode	0,85	1,35
V Anode	91	132

**V 2/6.A.7.**

mA Filament-Gloeidraad	300	290
V Filament-Gloeidraad	5,6	5,5
mA Cathode	8,5	14
V Cathode	1,6	2,5
mA 2e grille-2e rooster	2,65	4,25
V 2e grille-2e rooster	91	132
mA Grille-écran-Schermrooster	3,2	4,7
V Grille-écran-Schermrooster	64	92
mA Anode	2,6	4,1
V Anode	91	132

**V 3/6.D.6.**

mA Filament-Gloeidraad	300	290
V Filament-Gloeidraad	5,7	5,6
mA Cathode	5,5	10
V Cathode	1,5	2,5
mA Grille-écran-Schermrooster	1,5	3,1
V Grille-écran-Schermrooster	64	92
mA Anode	4	6,9
V Anode	91	132

**V 4/6.B.7.**

mA Filament-Gloeidraad	300	290
V Filament-Gloeidraad	5,9	5,9
mA Cathode	5,5	9,5
V Grille-écran-Schermrooster	79	113
mA Grille-écran-Schermrooster	1,3	2,2
V Anode	75	107
mA Anode	4,2	7

**V 5, V 6/25.L.6.G.**

mA Filament-Gloeidraad	300	290
V Filament-Gloeidraad	24,7	24,5
mA Cathode	22,5	34
V 1re grille-1e rooster	—9,5	—15
mA Grille-écran-Schermrooster	1,6	2,2
V Grille-écran-Schermrooster	91	132
mA Anode	20,5	32
V Anode	87	126

**V 7/25.Z.5.**

mA Filament-Gloeidraad	300	290
V Filament-Gloeidraad	23,5	23
mA Cathodes	62	100
V Cathodes	91	132

**c) Résistance ohmique des bobinages**

**Omsche weerstand der wikkelingen.**

L. 1	3,9
L. 2	29
L. 3	45
L. 4	135
L. 5	3,5
L. 6	27
L. 7	2,8
L. 8	3
L. 9-10-11-12.	quelques dixièmes eenige tienden
L. 13	2,7
L. 14	2,2
L. 15	16
L. 16	5
L. 17-18-19	42
L. 20	21+22
L. 21	2
Tr. 1 (prim.)	350+700
Tr. 1 (sec.)	1100+1200
S. 1	150
S. 2-3	4

**Haut-parleur-Luidspreker :**

Bobine mobile-Beweegbare spoel	1,8
Transfo (prim.)	110+125
Transfo (sec.)	0,25

**d) Lampes-Lampen.**

**V 1/6D6.**

Alimentation-Voeding  
110 = 220 V.

mA Filament-Gloeidraad	300	290
V Filament-Gloeidraad	5,7	5,6
mA Cathode	1,1	1,7
V Cathode	4,9	7,5

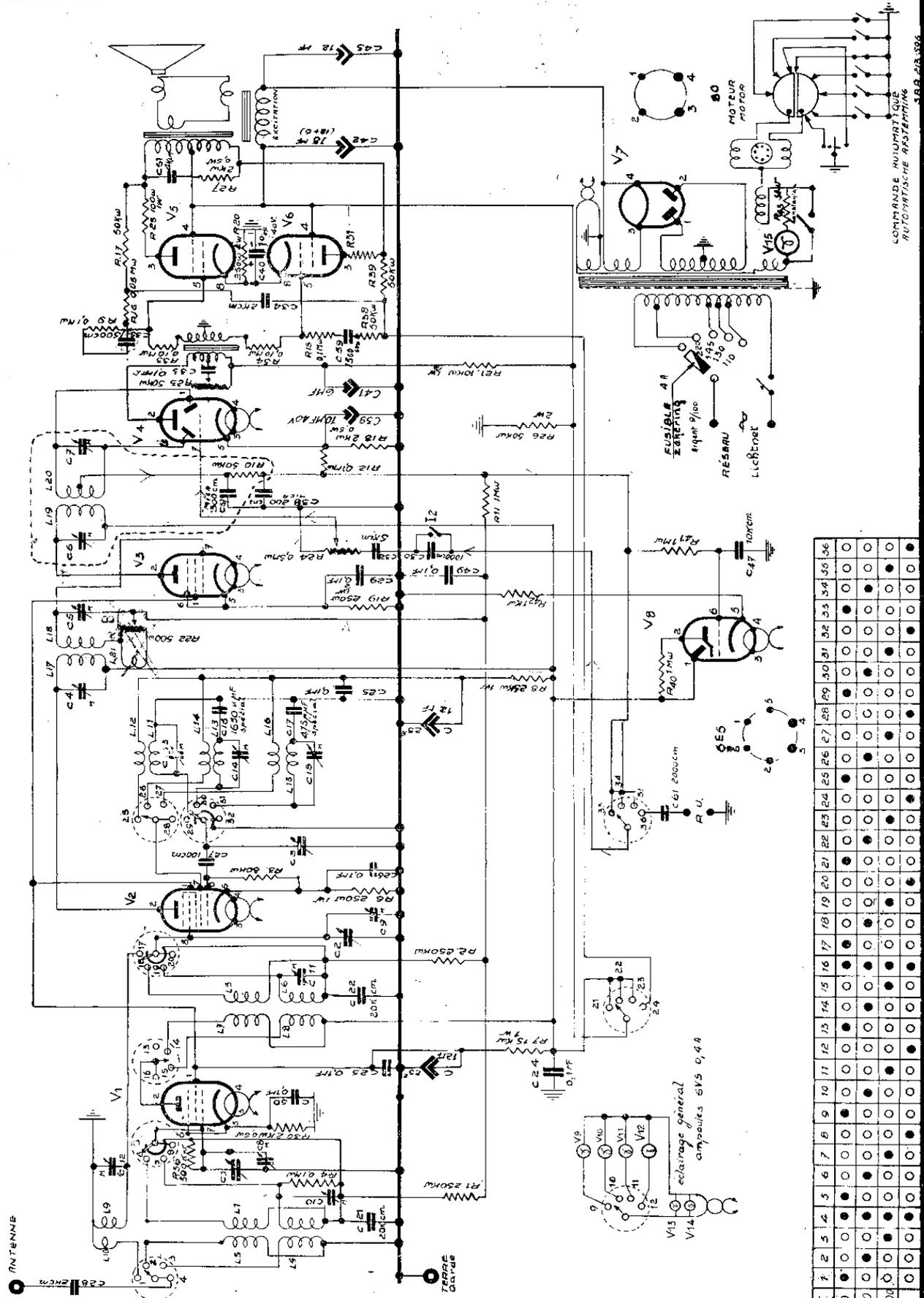
**IV. — RÉGLAGE DU RÉCEPTEUR — REGELING DER ONTVANGER**

Voir les pages 20, 22 et 24. — Zie bladzijden 20, 22 en 24



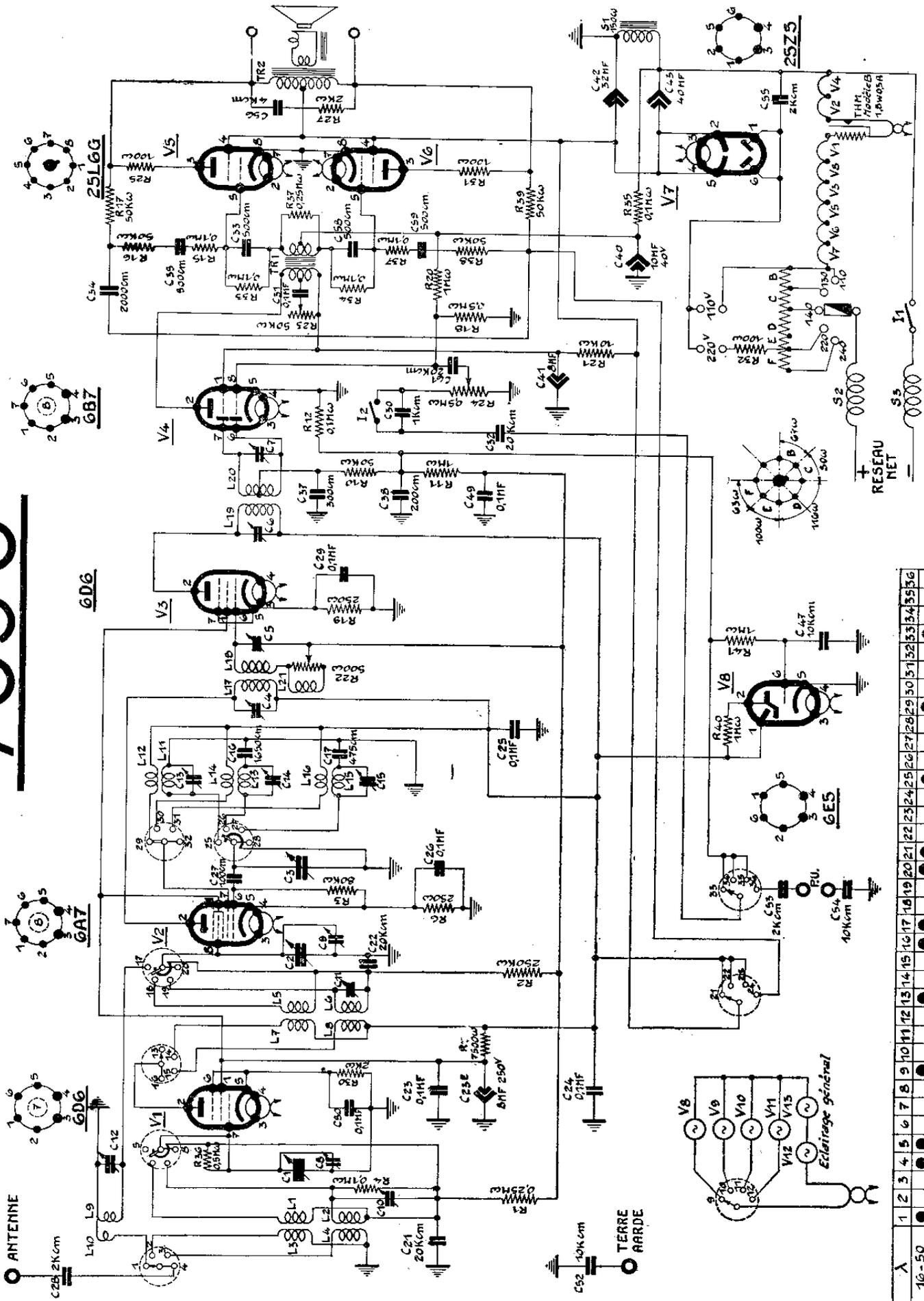


# 739.A

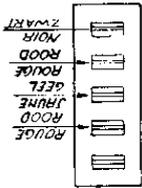


λ	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36		
16.60	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
185.570	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
1000/2000	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
P. U.	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

# 739U



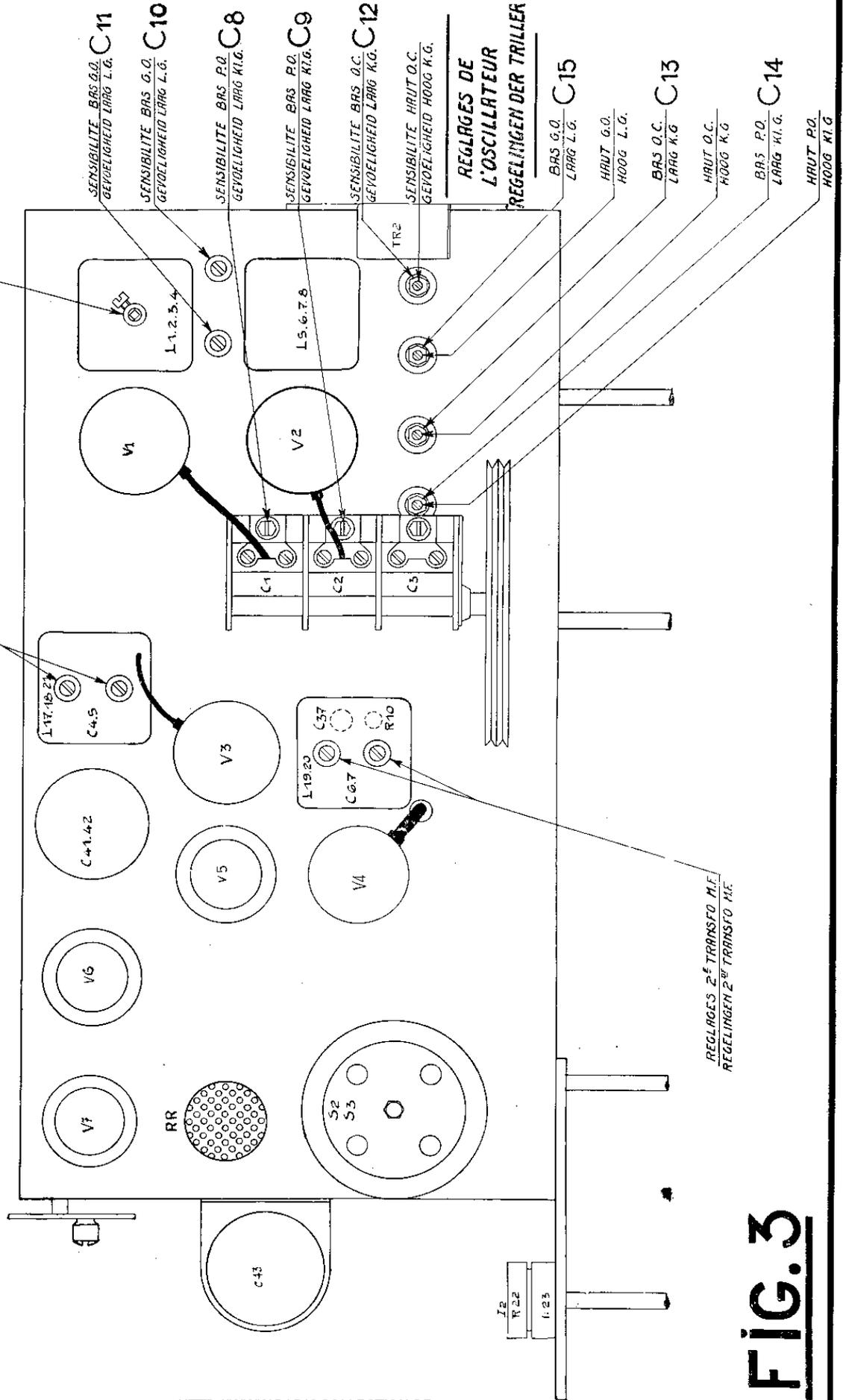
λ	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36			
10-50	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
185-520	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
900-2000	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
P.U.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•



# 739U

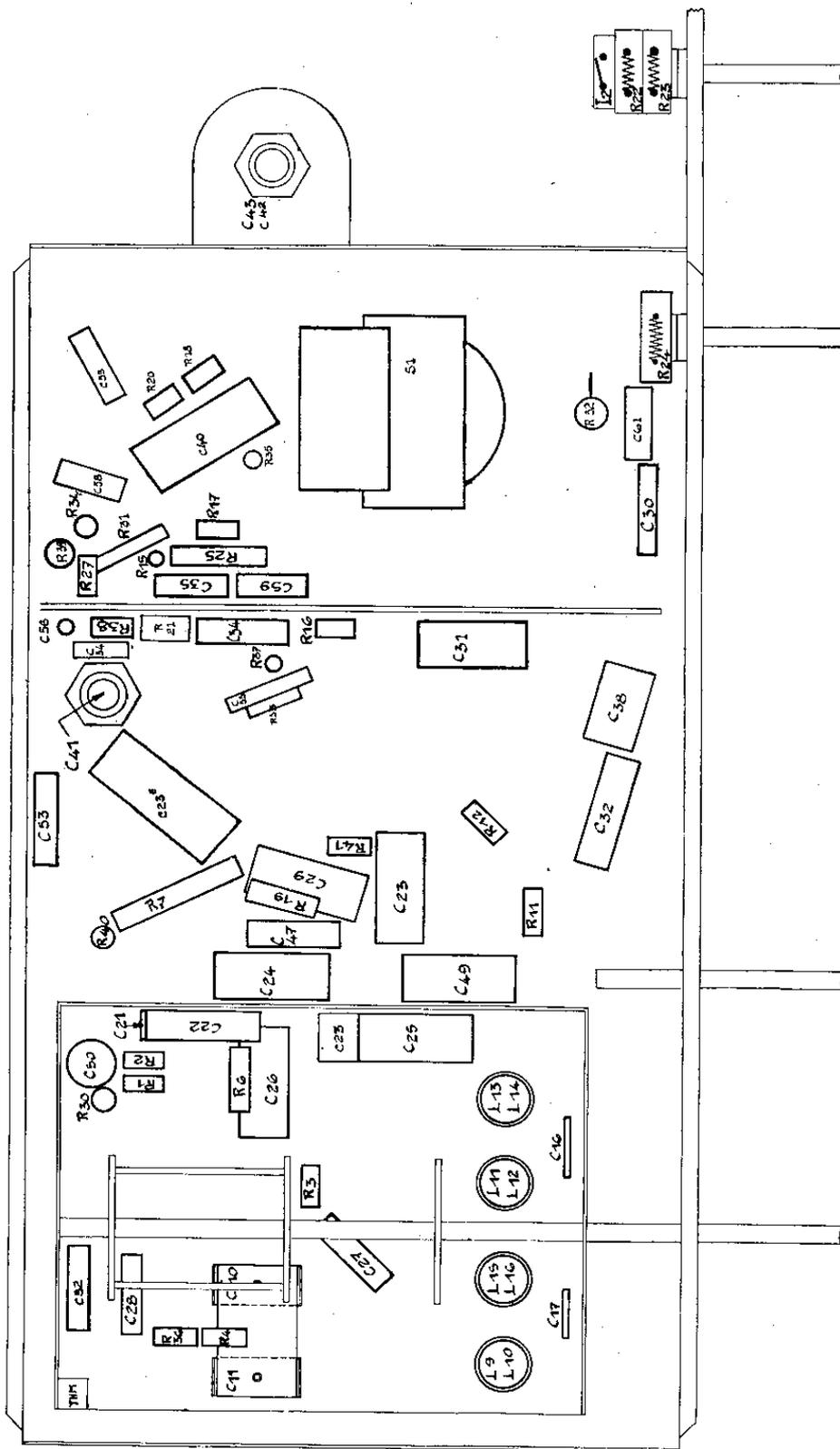
COUPLAGE ANTENNE - SENSIBILITE HAUT.P.  
KOPPELING ANTENNE - GEVOELIICHHEID HOOGK.G.

REGLAGES 1<sup>er</sup> TRANSFO. M.F.  
REGELINGEN 1<sup>er</sup> TRANSFO. M.F.



# FIG. 3

# 739 U



[HTTP://WWW.RADIOCOLLECTION.BE](http://www.radiocollection.be)

FIG.4

# ACCORD AUTOMATIQUE

Ce récepteur est muni en outre d'un dispositif d'accord automatique grâce auquel il n'est pas nécessaire de manœuvrer le bouton « accord » pour régler le récepteur sur l'une des 8 stations qui sont indiquées sur les boutons situés sur la face avant de l'appareil.

Pour effectuer ce réglage, il suffit d'appuyer sur le bouton correspondant à l'émission cherchée, jusqu'à l'arrêt du moteur. Au préalable, le bouton de « commutation » doit être placé dans la position convenable (gamme 900-2000 ou 185-580).

## REMARQUES

A. - Bien que les 8 réglages automatiques choisis correspondent d'une manière générale aux stations les plus écoutées en Belgique, ils peuvent être modifiés par l'usager qui doit alors effectuer les opérations suivantes :

1° Régler manuellement l'appareil sur l'émission dont on désire commander la réception par un bouton-poussoir, en utilisant l'indicateur visuel d'accord pour obtenir un réglage absolument exact.

Il est préférable de ne pas choisir une station de longueur d'ondes inférieure à 250 mètres.

2° Tourner d'un demi-tour environ puis retirer la collerette du bouton-poussoir de la station que l'on désire remplacer par une autre. L'enlèvement de cette collerette fait apparaître un chiffre qui est gravé sur le bouton.

3° Mettre sur « réglage » l'interrupteur qui se trouve au milieu de la face arrière du récepteur.

4° Dévisser le bouton qui se trouve sur la face arrière du récepteur et qui porte le même chiffre que le bouton-poussoir mentionné plus

haut, de façon que le bouton puisse glisser dans sa rainure. Les boutons marqués d'un point rouge sont en relation avec les 4 boutons-poussoirs situés à la partie droite du cadran et marqués de noms de stations imprimés en rouge. Les boutons marqués d'un point blanc sont en relation avec les 4 boutons-poussoirs situés à la partie gauche du cadran et marqués de noms de stations imprimés en noir.

5° Appuyer sur le bouton-poussoir mentionné plus haut et faire glisser en même temps le bouton correspondant situé à l'arrière du poste jusqu'à ce que l'ampoule d'éclairage s'éteigne.

6° Revisser le bouton situé sur la face arrière du récepteur.

7° Replacer sur « marche » l'interrupteur qui se trouve sur la face arrière du récepteur.

8° Le réglage d'extinction de l'ampoule doit être effectué d'une manière très précise et il convient de s'assurer de son exactitude. A cette fin, après avoir déplacé de façon quelconque l'index d'accord, on le ramènera à la position déterminée par le bouton-poussoir en question. On manœuvrera ensuite le bouton de réglage manuel de l'accord de façon à constater, en utilisant l'indicateur visuel d'accord, si cette position d'arrêt du moteur correspond bien à l'accord exact.

S'il n'en était pas ainsi, on recommencerait les opérations mentionnées à partir du 3° jusqu'à ce que la position choisie coïncide avec celle de l'accord exact.

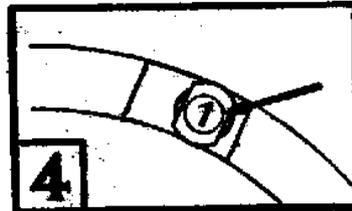
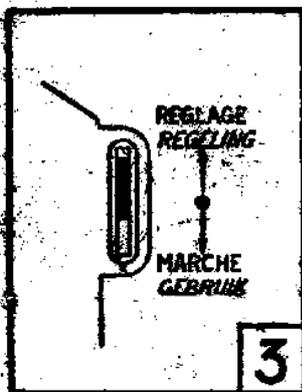
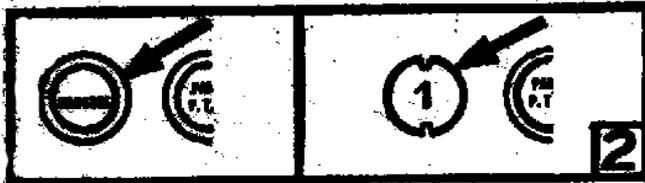
9° Une fois cette coïncidence obtenue, replacer la collerette après y avoir inséré le nom de la nouvelle station.

Ne pas oublier de remettre l'interrupteur sur « marche » chaque fois que l'on a réglé l'extinction de l'ampoule.

B. - Au milieu du panneau avant du récepteur se trouve un interrupteur qui commande l'entraînement des dispositifs d'accord par le moteur électrique. Cela permet de ne manœuvrer manuellement le bouton d'accord qu'après avoir amené électriquement l'index du cadran près du nom de la station cherchée en poussant l'interrupteur vers la droite ou la gauche suivant le sens dans lequel on désire déplacer l'index. Il va de soi que cette manœuvre n'est utile que lors d'un réglage manuel d'accord.

C. - Par suite d'une légère variation de la longueur d'ondes de l'émission ou pour tout autre motif, il peut arriver que l'accord automatique ne soit pas absolument exact. Dans ce cas, il faut parfaire le réglage manuellement.

D. - L'accord automatique peut être obtenu à plusieurs mètres du récepteur, en utilisant un câble spécial qui n'est pas fourni avec l'appareil.



# AUTOMATISCHE AFSTEMMING

Daarenboven is deze ontvanger van een automatische afstemmer voorzien waardoor het nutteloos wordt aan den « afstemmer » knop te draaien om het toestel op een van de acht zenders te regelen, welke op de reeks drukknopjes vermeld zijn aan de voorzijde van het toestel.

Om zoo te regelen, volstaat het op den knop van den gekozen zender te duwen, tot stilstand van den motor. Eerst moet de combinator op de goede plaats (golffband 900-2000 meter of 185-580 meter).

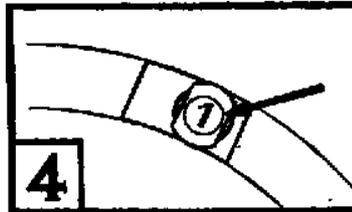
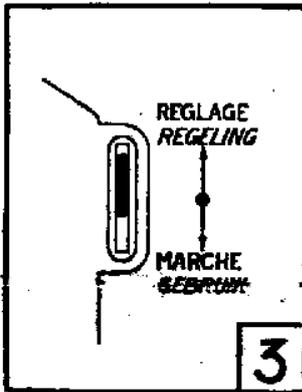
## AANMERKINGEN

A. - Alhoewel de acht gekozen zenders voor de automatische afstemming de meest beluisterde zijn in België, kan de gebruiker er andere begeeren, dan moet deze op de volgende wijze handelen :

1° Het toestel met de hand regelen op de uitzending die men met een drukknop wil ontvangen, en zien dat de afstemming heel juist is. Het is niet wenschelijk een zender onder de 250 meter te kiezen.



2° De kraag van het drukknopje van het uit te schakelen station, van een halve toer afvlijzen en dan uittrekken om zoo doende het nummer die op den knop gedrukt is te doen aan den dag komen.



3° De schakelaar in 't midden van de voorzijde op « regeling » zetten.

4° Den knop, die aan de achterzijde van het toestel hetzelfde nummer draagt, afvlijzen op dat die zoo in de groef moege glijden. De knoppen met een rood puntje stemmen overeen met de vier drukknopjes aan de rechterzijde van de wijzer-

plaat onder de namen in het rood gedrukt. De knoppen met een wit puntje daarentegen met de linkerzijde van de wijzerplaat onder de namen in het zwart.

5° Op den drukknop in 2° vermeld drukken en terzelfertijde de overeenstemmende knop aan de achterzijde verplaatsen tot het licht eveneens aan de achterzijde geplaatst, uitdooft.

6° De knop in 4° vermeld aan de achterzijde terug op vijzen.

7° De schakelaar, aan de achterzijde van het toestel geplaatst, op « gebruik » zetten.

8° De regeling, in 5° vermeld, moet zeer zorgvuldig gedaan worden, daarom is het noodig de juistheid van deze regeling na te zien: na de afstemmingswijzer eenigszins van den gekozen zender verwijderd te hebben, zal men op het bovengemelde drukknopje duwen om den wijzer op de plaats, door den 5° aangeduid, terug te brengen. Men zal dan den afstemmingsknop met de hand doen draaien om bij middel van het toeveroog, te zien of den motorstilstand wel met de juiste afstemming overeenkomt. Is dit het geval niet, dan zal men al de bewerkingen vanaf 3° herbeginnen tot de stilstand met de juiste afstemming overeenkomt.

9° Eens dat alles op de juiste plaats is, het kraagje terug op het drukknopje schroeven na er den naam van den nieuwen zender in geplaatst hebben. Niet vergeten den schakelaar op « gebruik » te zetten iedermaal dat men aan de bewerking n° 7 gekomen is.

B. - In het midden van de voorzijde brengt een schakelaar het afstemmingstoestel in beweging bij middel van den electrischen motor volgens de richting in de welke men het afstemmingstoestel wil doen glijden, moet men op den schakelaar naar links of naar rechts drukken: zoo moet men alleen de afstemmer knop gebruiken wanneer de wijzer elektrisch in de nabijheid van den gekozen zender gekomen is. Deze aanmerking gaat natuurlijk alleen de afstemming met de hand aan.

C. - Het kan gebeuren dat de golflengte van den zender een weinig verandert. Om deze reden of welk andere ook is de automatische afstemming niet heel juist meer: dan moet men met de hand hervatten.

D. - De automatische afstemming mag ook op afstand gedaan, bij middel van een speciale kabel die niet bij het toestel toebehoort.